

HÔTEL HILTON PÉKIN

Comédie de
Eugène Cloutier

**Du 16 mai
au 8 juin**

Une production de la Comédie



Nous adressons nos remerciements les plus sincères au Conseil des Arts du Canada, au ministère des Affaires culturelles de la province de Québec et au Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal pour l'aide financière qu'ils ont su apporter à la réalisation de ce projet.

宗法

À propos
de
**EUGÈNE
CLOUTIER**

Eugène Cloutier se définit assez mal car ses activités littéraires sont très diverses! Mais en même temps il y a chez cet homme quelque chose qui ne trompe pas. La voie qu'il a suivie est droite et précise même si elle passe par Québec, Tunis, Paris, Vancouver, San Francisco ou Pékin. C'est que tout au long de son itinéraire, qu'on le découvre nomade ou sédentaire, il demeure constamment fidèle à lui-même: il est un ÉCRIVAIN.

Sa vie d'homme n'est pas parallèle, ou marginale, à sa vie d'écrivain, l'une ne se dissociant jamais de l'autre. C'est qu'il a su apprivoiser le temps d'une façon admirable. Voilà pourquoi je l'envie. Chaque jour doit comporter chez lui la trame de plusieurs saisons. Et comme pour ces jardiniers patients qui créent pour nous des oasis de bien-être autour de la planète, Eugène Cloutier n'a jamais terminé son labeur, ni sa rêverie. Constamment à l'affût il se recharge selon le rituel qu'il s'est inventé. La patience, le besoin d'ordonner le monde, l'envie d'être libre, l'acceptation de la contrainte amènent les fleurs et les fruits à leur maturité.

Les écrivains qui consacrent leur vie entière à l'écriture au Québec sont très rares. Eugène Cloutier est le plus représentatif de ces gens. Pour moi, il incarne parfaitement l'écrivain et s'il n'existait pas, il nous manquerait un très précieux modèle.

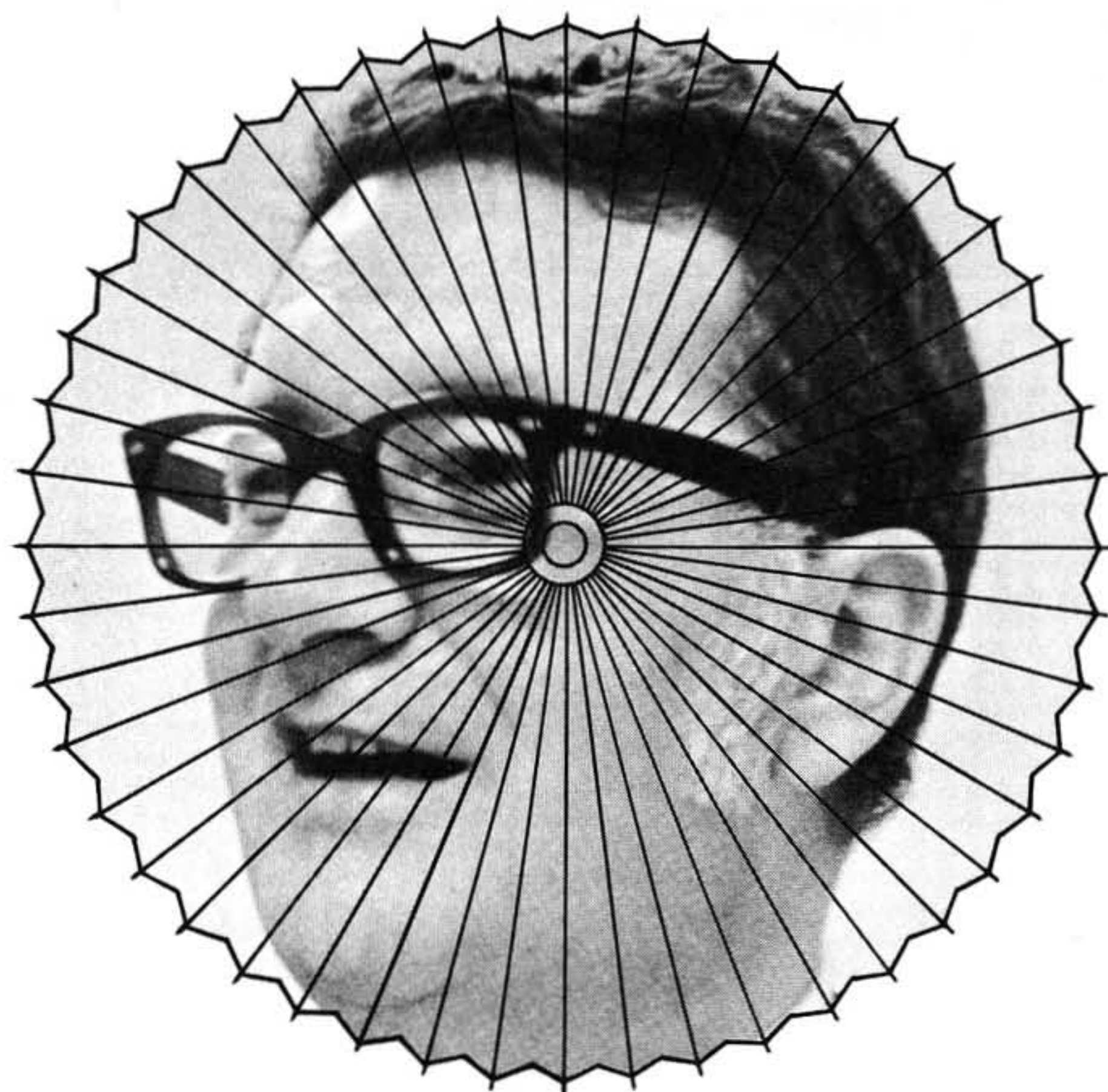
J'aime me laisser entraîner dans des conversations avec lui qui sont limpides, dépouillées et jamais à bout de souffle. Elles sont la naissance de son écriture fidèle et soutenue.

Ce soir, j'écoute avec intérêt ce que me racontent les personnages de l'hôtel Hilton, à Pékin.

Marcel Dubé.

法
報
周
宗

法
京
周
報



EN ATTENDANT L'INAUGURATION DE L'HÔTEL HILTON, PÉKIN

Je ne serai pas là au jour de l'inauguration d'un Hôtel Hilton à Pékin.
Vous non plus. Personne. "C'est ce qui me plaît" s'écriera
l'Inconnu. Il s'est mis en route. Il entraîne tout le monde à sa suite
en une démarche invraisemblable et pathétique.

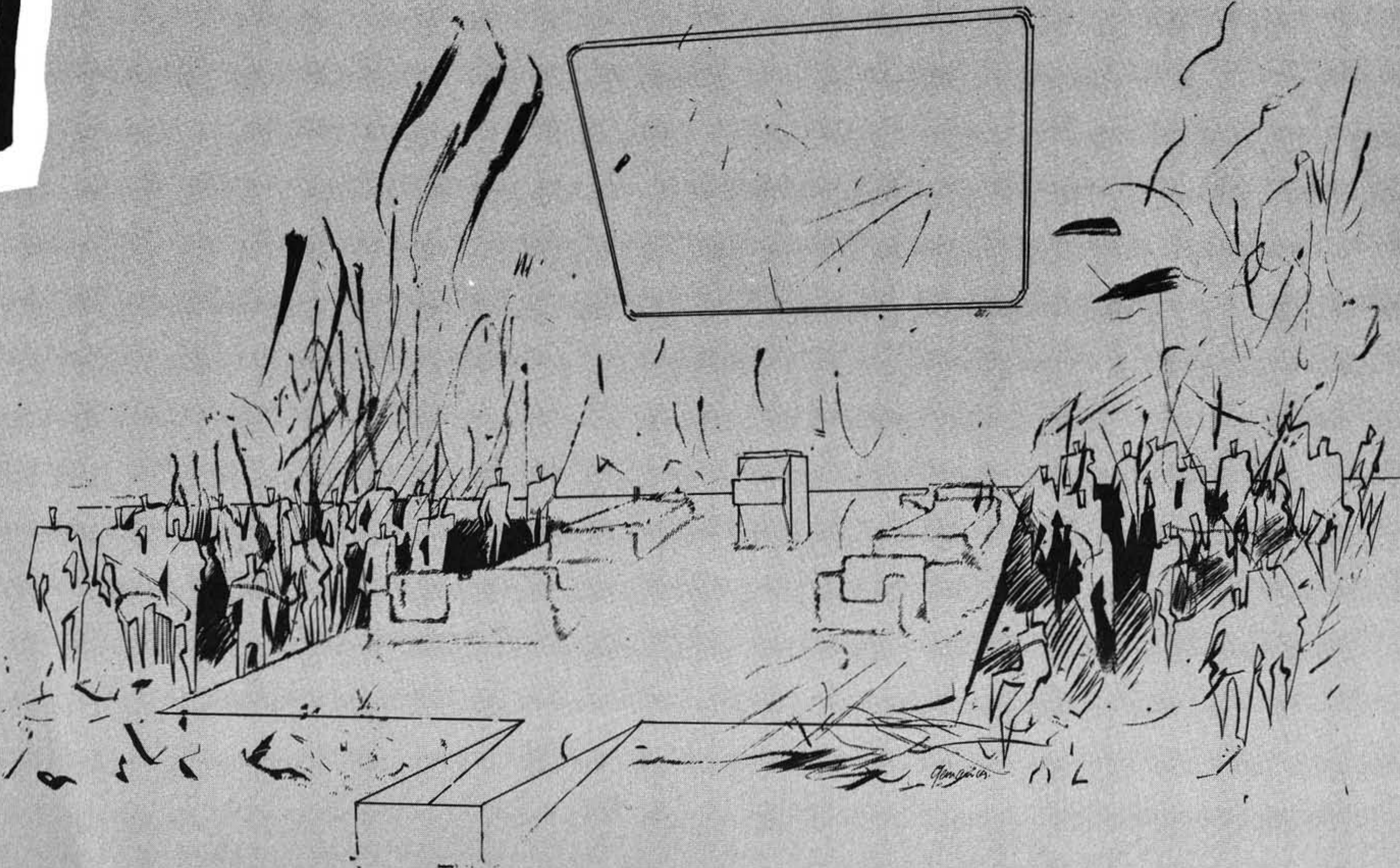
Cette pièce pourrait bien n'être qu'un cri d'amour.

J'en sais seulement qu'elle est profondément "québécoise". Il
se trouve que ce ne soit pas du tout évident. Mais pour moi le Québec
n'est pas que parlure ou folklore. Il est une âme, une respiration,
une manière de sentir, de vivre et de penser. Dans
cette perspective, tous mes personnages pourraient bien incarner
cette panique que nous inspire la civilisation nord-américaine, et que
nous sommes les premiers à devoir assumer avec une
sensibilité de Latins.

Reste le rire ! Mais ce rire-là est celui que l'on a
au bord de l'abîme ... lorsque l'on n'est pas trop sujet au vertige.

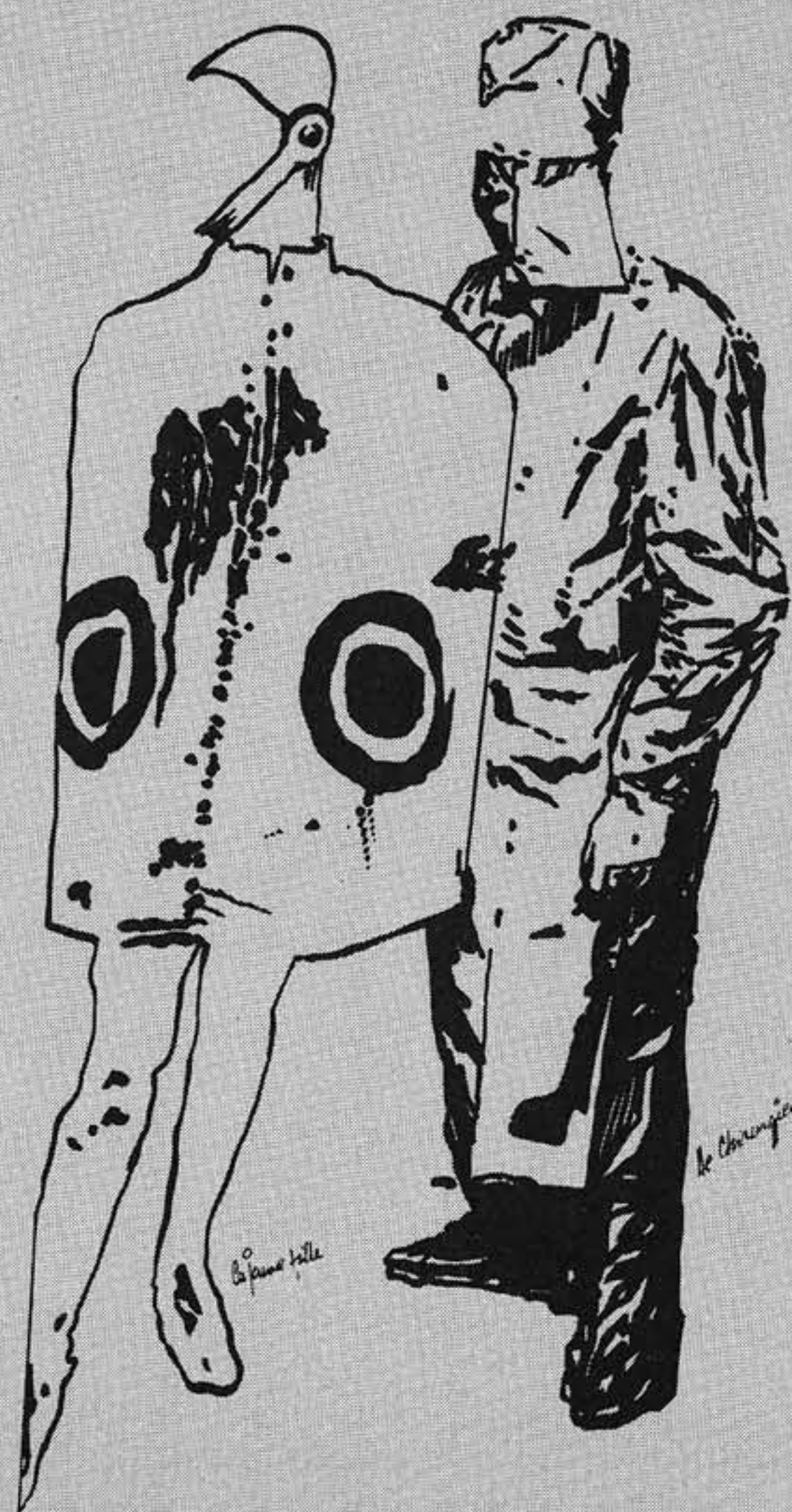
L'auteur*

號光隆國



Costumes
GERMAIN

Michèle Forget
et Paul Buissonneau



號
光
號
拾
伍
三



HOTEL
HILTON
PEKING

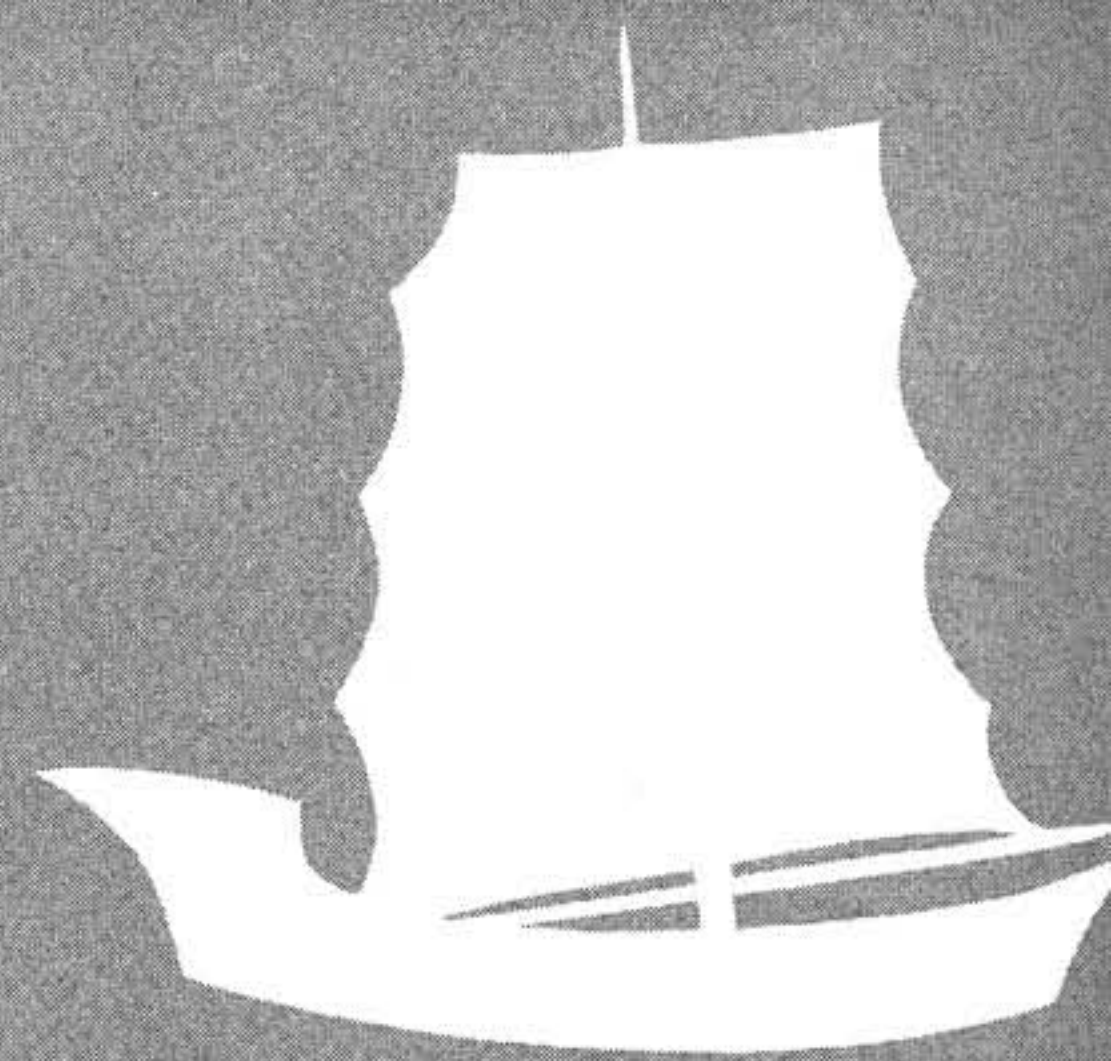
Comédie de
Eugène Clouet

威陸士劇

HÔTEL HILTON PEKIN

Comédie de
Eugène Cloutier

崑崙
陸
主
劇



Distribution (ordre de l'auteur)

Mathilde : **Andrée Lachapelle**

Urbain : **Guy Sanche**

Jeune fille **Louise Marleau**

Adolescente **Louise Marleau**

Phryné **Louise Marleau**

L'épouse du lecteur **Louise Marleau**

Fillette **Louise Marleau**

1er lecteur : **Claude Préfontaine**

L'inconnu **Jean-Louis Paris**

Juge **Louis Aubert**

Chirurgien **Louis Aubert**

G.I. **Louis Aubert**

Un noir **Dominique Briand**

Révolutionnaire **Dominique Briand**

L'accusé **Dominique Briand**

2e lecteur : **Jean-Louis Millette**

Scénographie et mise en scène : **Paul Buissonneau**

Décor : **Germain**

Costumes : **Germain, Michèle Forget et Paul Buissonneau**

Directeur de production : **Claude Préfontaine**

Assistant à la mise en scène et éclairages : **Yves Gélinas**

Directeur de scène : **Robert Patoine**

Les dessins des projections sont de Germain

Les plâtres sont de Yves André

Construction du décor : les membres de l'Alliance Internationale des
Employés de théâtre — local 56, Montréal.

Nous remercions chaleureusement pour leur précieuse collaboration : Ciné-Canada,
La Croix-Rouge de Montréal, l'Institut de Cardiologie de Montréal, l'Hôpital Jean-
Talon, Dumoulin bicycles, Laniel Canada Inc., et André Primeau Sport.

Les photos de la pièce sont de André Lecoq, les autres sont de Georges Patoine.

La voiture est une gracieuseté de COITEUX AUTOMOBILE INC., 5180 Papineau,
526-9138.

Manic GT



Première voiture conçue
dessinée et construite au
Québec par une équipe
dynamique dirigée par

Jacques About
844-6733

**restez
jeune**



**andré
primeau
inc.**

5775 Boul. Taschereau — Brassard
3439 Hochelaga — Montréal

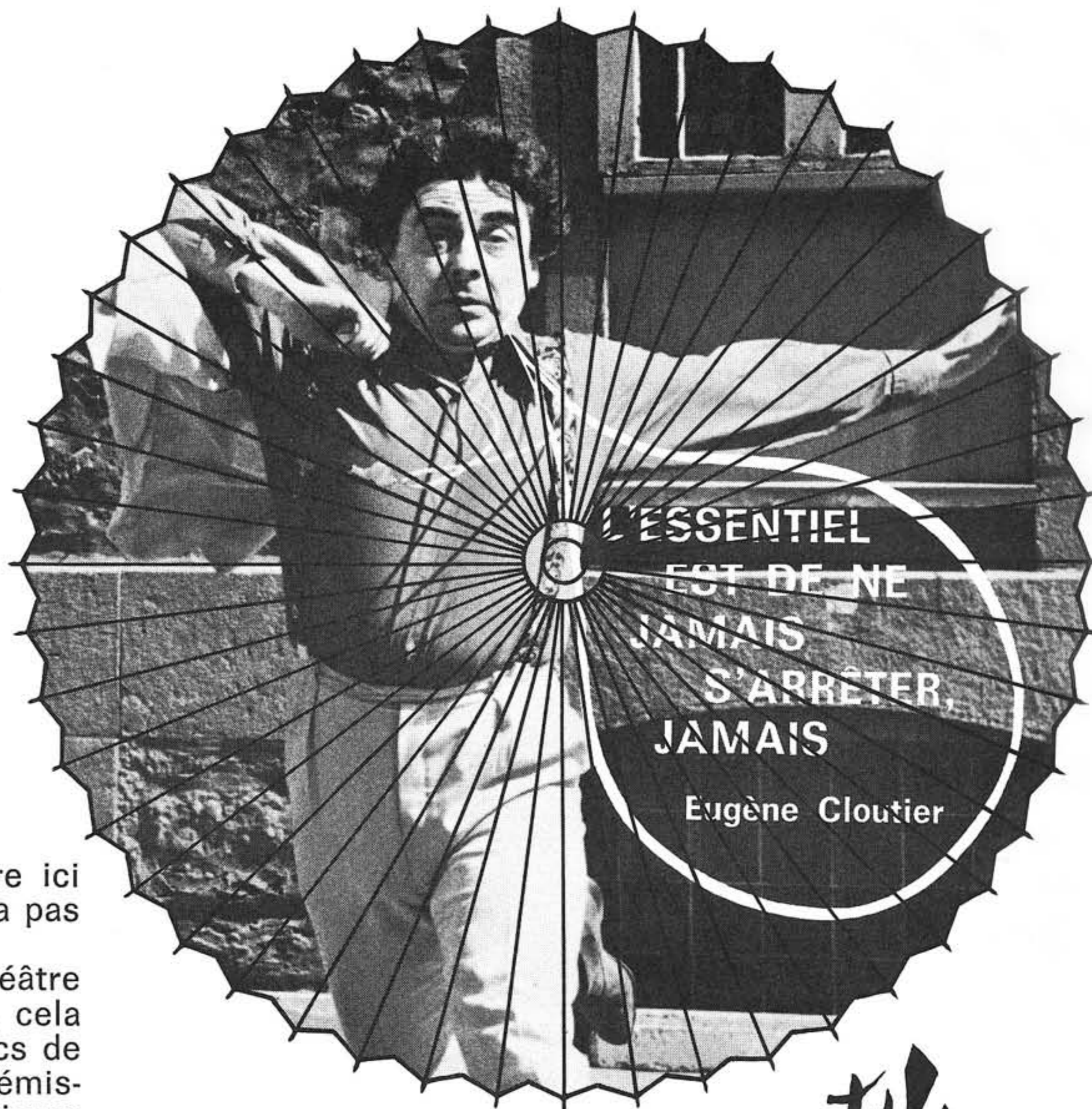
**L'avenir
c'est l'audio-visuel**

**CINÉ
CANADA**

849-9303
400 est, Notre-Dame, Montréal

PAUL BUISSONNEAU

metteur en scène



Je sais d'avance que Paul va m'en vouloir d'écrire ici tout le bien que je pense de lui, mais tant pis, ce ne sera pas la première fois que je subirai ses foudres amicales.

Il serait trop long de raconter sa vie d'homme de théâtre car il a réalisé tant de choses en quinze ans. En bref, cela commence quand il fonde la Roulotte du Service des parcs de Montréal, pour se continuer par plusieurs centaines d'émissions de "Piccolo" qu'il écrit, joue et dirige, et par plusieurs dizaines de mises en scène parmi les plus remarquées à Montréal, pour enfin en arriver à l'ouverture de son théâtre il y a quatre ans, le Théâtre de Quat'sous.

Déjà, à l'époque de "Orion le tueur" et de "La Tour Eiffel qui tue", il avait étonné tout le monde par son imagination débordante et son esprit d'invention. Il a continué avec, entre autres, "La Bande à Bonnot" et "Les Oiseaux de Lune", puis avec "Le Manteau de Galilée" et l'"Opéra d'Arran" de Gilbert Bécaud à la Place des Arts et "Le Chemin du Roy" au Gesù l'an dernier pour l'Egrégore.

Une petite mise au point pour terminer.

Il s'est trouvé des "connaisseurs" pour accuser Buissonneau de n'attacher de l'importance qu'au côté visuel des spectacles qu'il met en scène.

Ca fait bien rigoler ceux qui ont déjà travaillé sous sa direction et qui savent jusqu'où Paul peut pousser l'étude de l'âme d'un personnage, son rythme intérieur, ses motivations profondes.

Devant un metteur en scène et un scénographe (ils sont peu nombreux de son calibre dans le monde!) comme lui, qui fait son métier avec autant d'amour, d'exigence et de rigueur, on ne peut que tirer son chapeau.

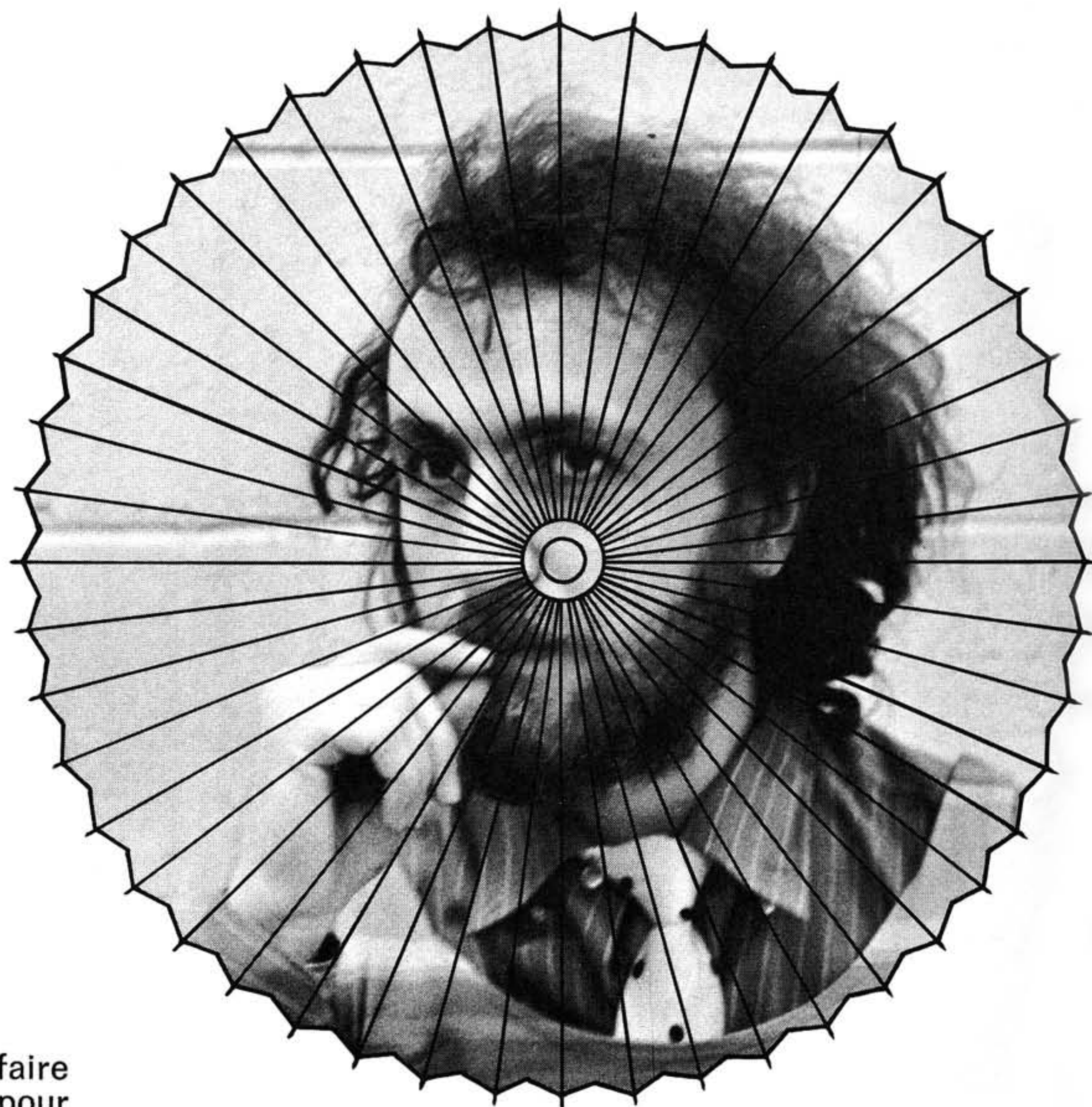
C'est ce que je fais avec beaucoup d'amitié et aussi de respect pour son talent auquel je souhaite encore pouvoir faire appel à l'avenir.

Claude Préfontaine,
animateur.

敬
法
宗
法

GERMAIN

décorateur



Germain, jeune peintre-sculpteur, a commencé à faire parler de lui grâce à son décor de "Naïves Hironnelles" pour l'Egrégore, au temps de la rue Clark. Il n'avait pas vingt ans.

Dès lors, les gens de métier ont senti chez lui un instinct du théâtre rare. Avec un rien, Germain fait vibrer un plateau comme pas un.

A son retour de Paris où il venait de passer quelques années, j'ai eu le plaisir de lui demander de faire le décor et les costumes de "Api" de Robert Gurik et Germain réussissait là un des plus beaux décors qu'il m'ait été donné de voir.

Depuis un an c'est un feu d'artifice dont il peut être fier: "Le Chemin du Roy" pour l'Egrégore, "Osstidcho" et "Peuple à Genoux" pour le Théâtre de Quat'sous, "Double jeu" pour la Comédie, "En pièces détachées" pour le Quat'sous, le décor que vous verrez ce soir et celui de "Lysistrata" qui est en fabrication pour le T.N.M. Il a même dépanné d'urgence Laurent Terzieff qui avait perdu son décor de l'"Echange" lors de la tournée nord-américaine qu'il effectuait le mois dernier.

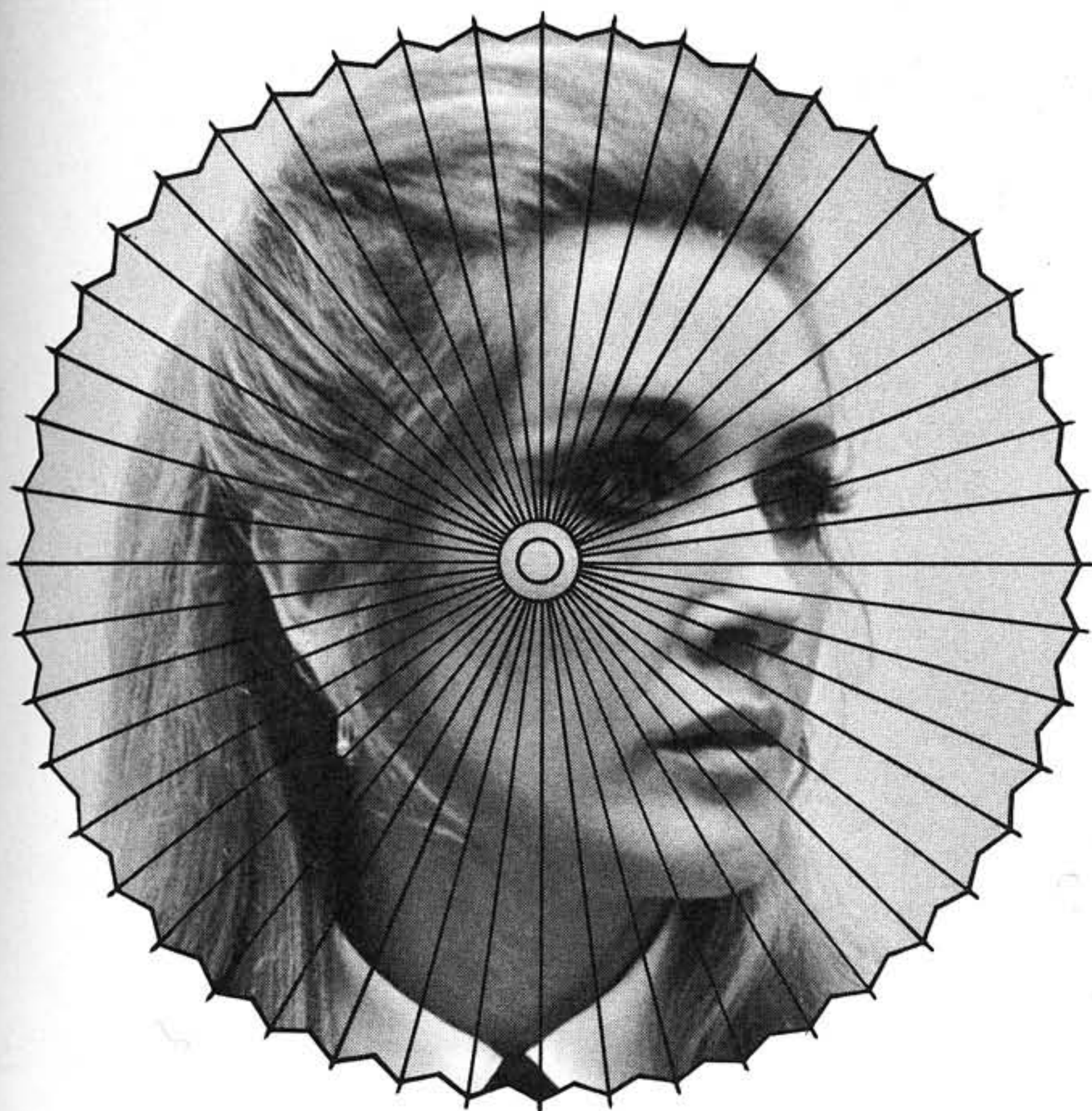
Il ne me reste qu'une chose à souhaiter, c'est que Germain trouve un peu de temps pour faire les décors que j'aimerais lui voir réaliser pour nous durant les prochaines saisons de la Comédie.

Claude Préfontaine,
animateur.

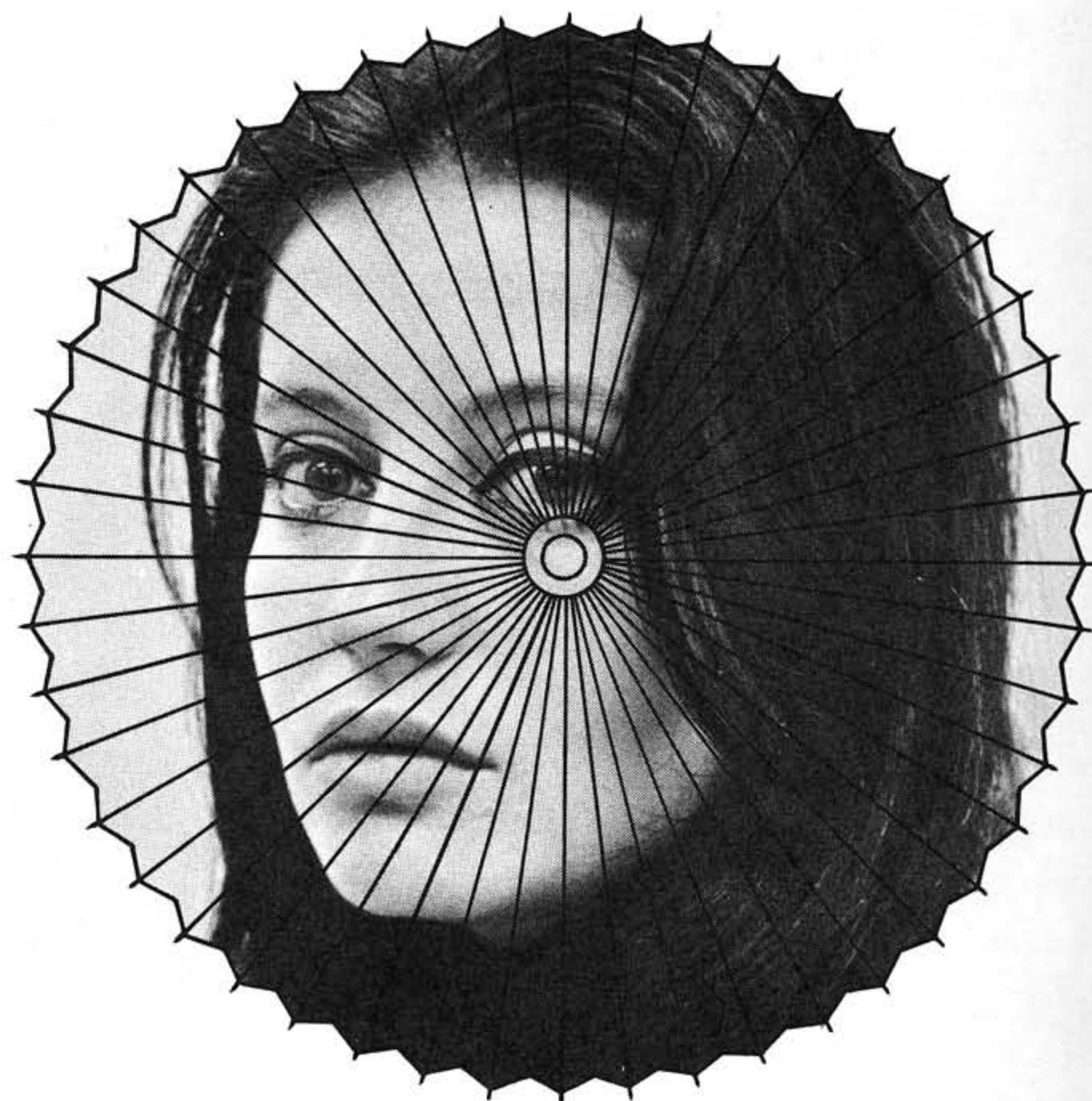
請
穩
妥

les comédiens

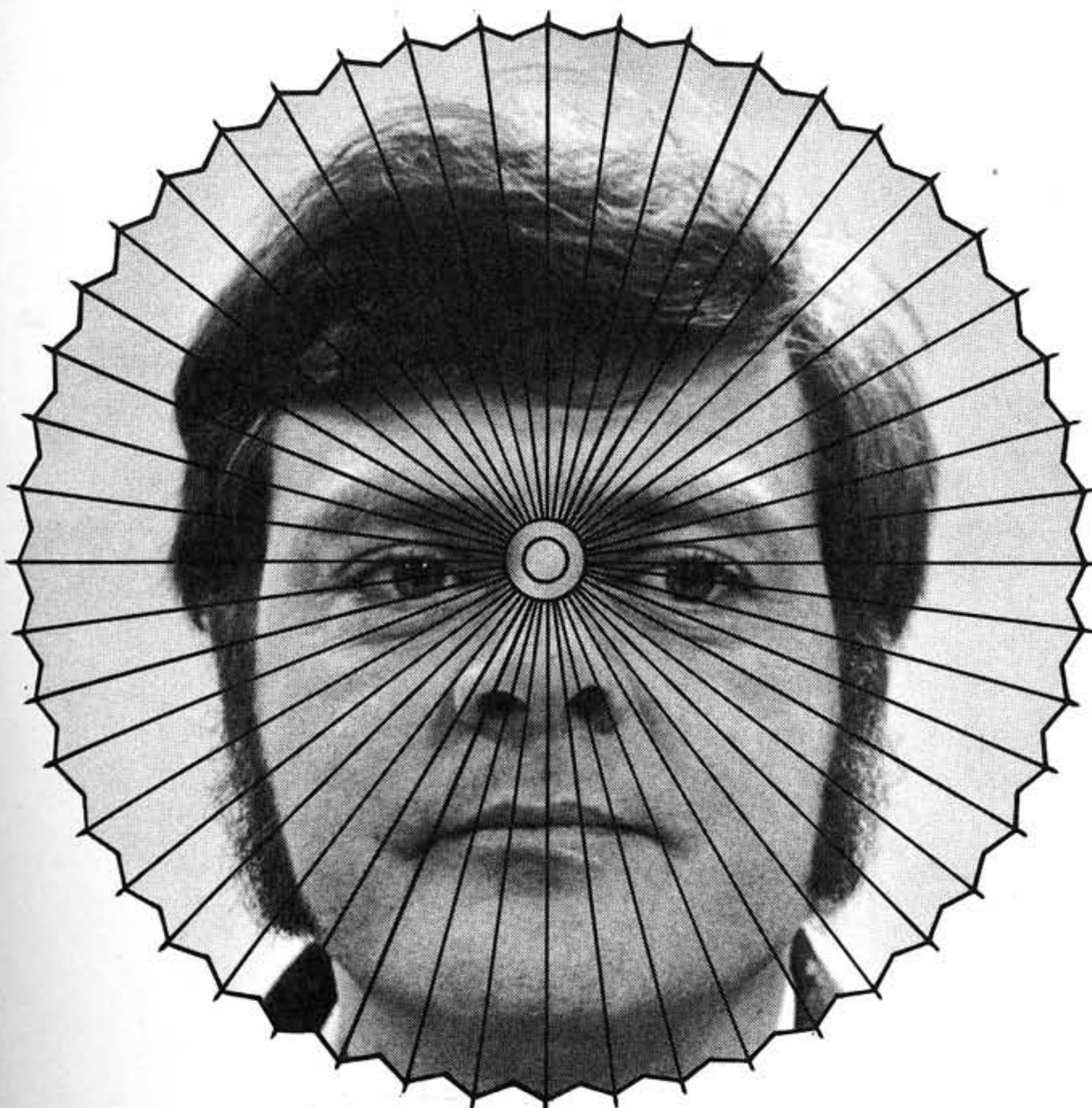
此
外
有
必
用



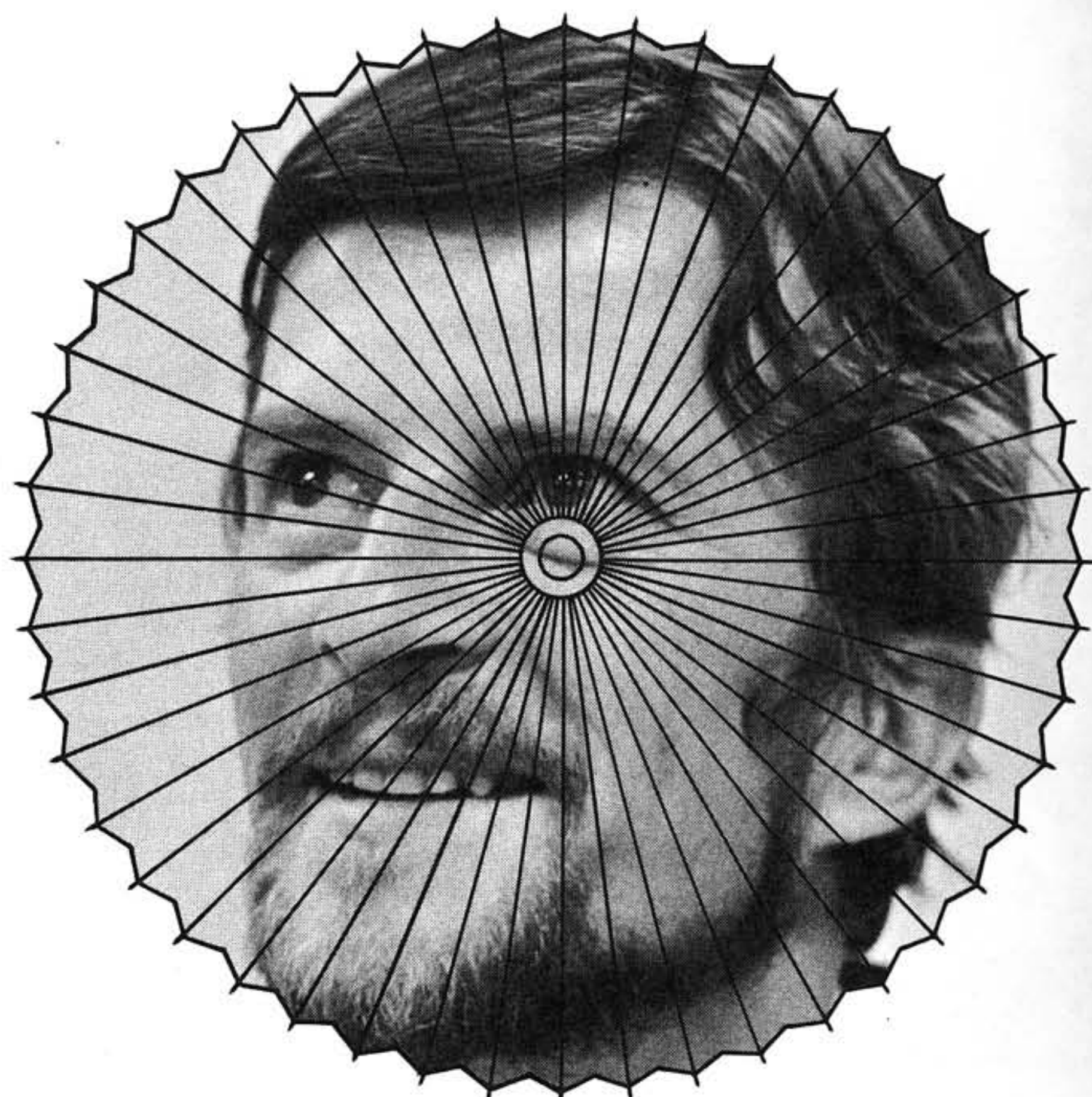
Andrée Lachapelle



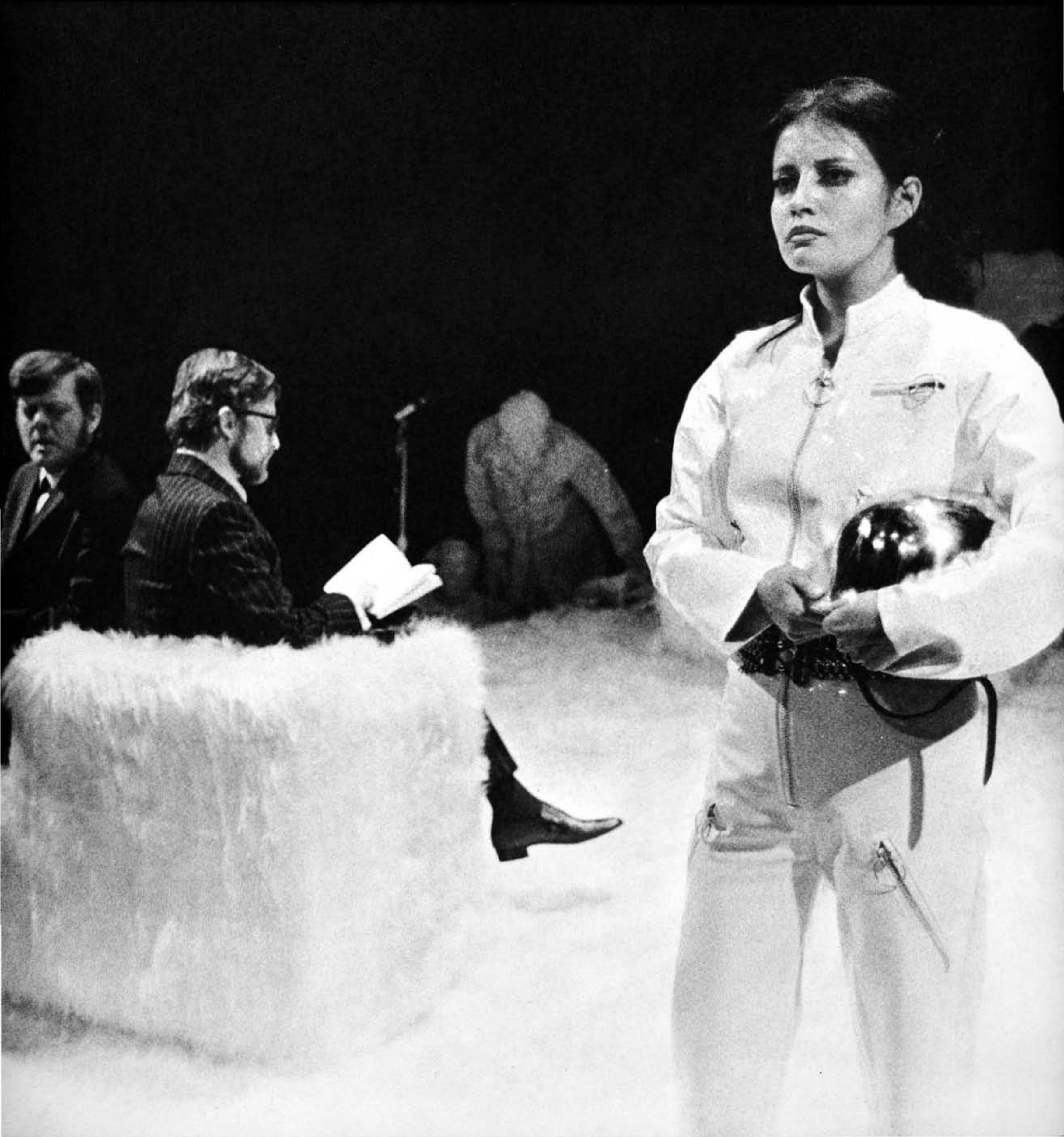
Louise Marleau



Guy Sanche

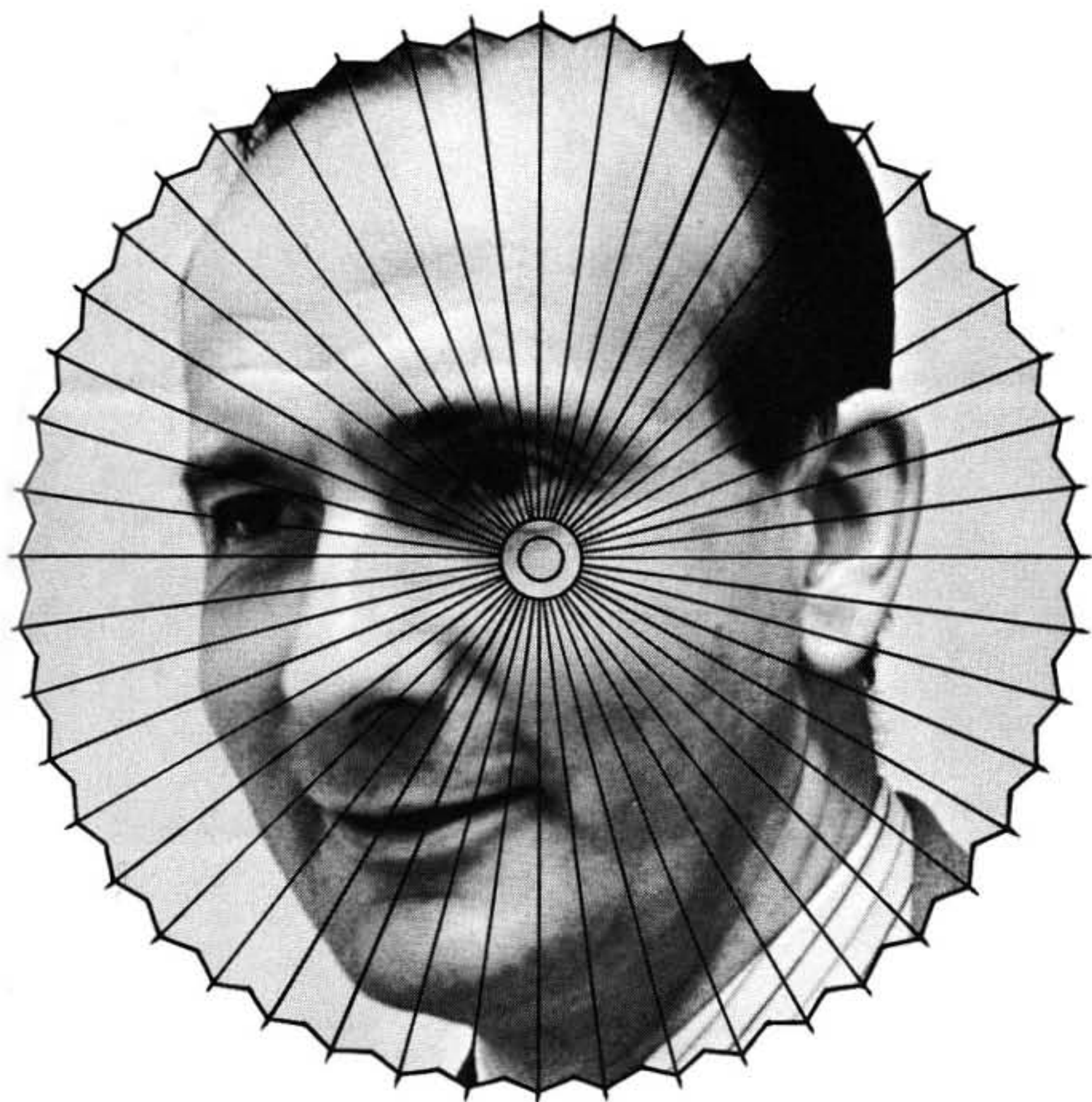


Claude Préfontaine

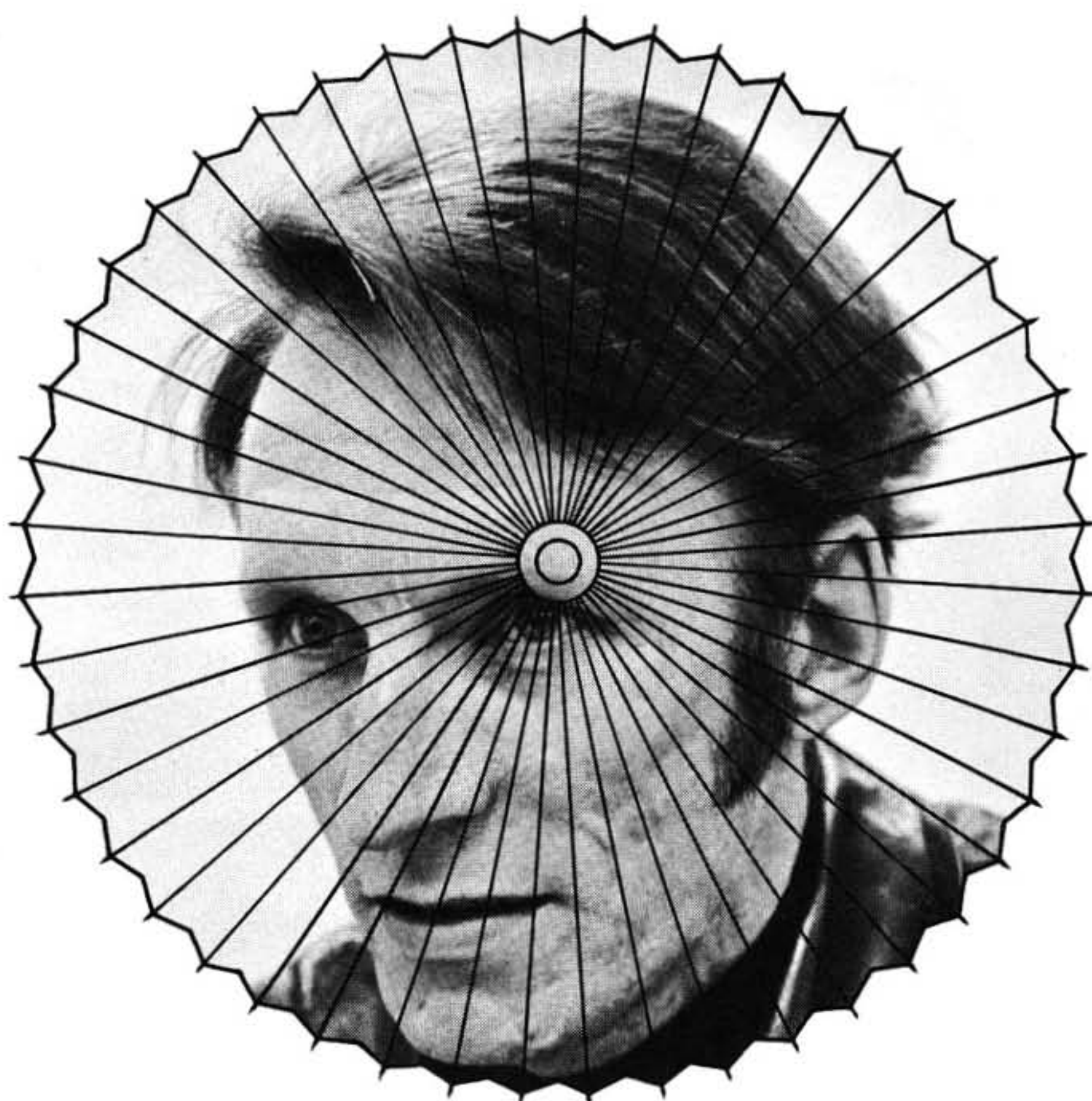


les comédiens

此外有必開



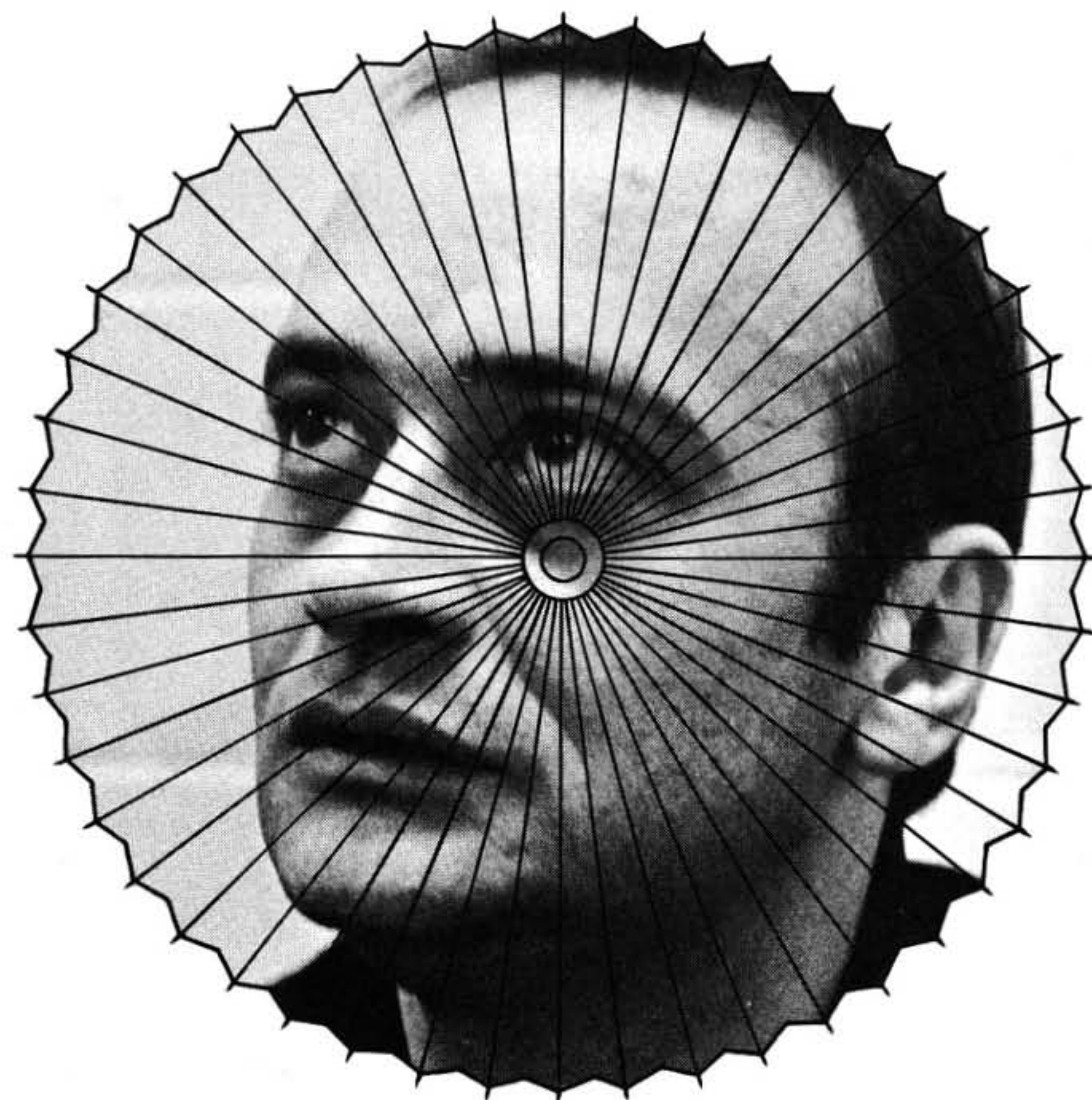
Jean-Louis Paris



Louis Aubert



Dominique Briand



Jean-Louis Millette

COMÉDIE-CANADIENNE INC.

84 ouest, rue Ste-Catherine,
Montréal 18, Qué.

GRATIEN GÉLINAS
DIRECTEUR GÉNÉRAL

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Jean-Guy Faucher	Président
Robert Allard	Vice-président
Jean-René Paiement	Sec.-Trés.
Gratien Gélinas	Dir. Gén.
Yves Bourassa	Directeur
J. A. Desrochers	Directeur
André Bachand	Directeur
Roméo Carle	Directeur

ÉQUIPE ADMINISTRATIVE

Yvan Pelland	Administrateur
Thérèse Lanoix	Adjointe à l'administration
Laurent Lacroix	Surintendant et Directeur des tournées
Marc Chartier	Relations publiques
Andrée Peltier	Attachée de presse
Yves Gélinas	Directeur de production
Lucille Parent	Chef Caissière

LOCATION PAR TÉLÉPHONE
861-3338

Les guichets de la Comédie-Canadienne sont ouverts tous les jours de 10 heures à 7 heures. Les billets réservés par téléphone doivent être réclamés dans les 48 heures qui suivent.

Spectacles

à la Comédie-Canadienne

Publié par:
la Comédie-Canadienne Inc.

Imprimé par:
Paul Paradis Inc.

Maquette:
Studio Jean-Pierre Gysin

Vol. 4 No: 15

Les articles et renseignements publiés dans "Spectacles à la Comédie-Canadienne" peuvent être reproduits librement sauf indications contraires.

prochains spectacles

robert charlebois



25 mai en matinée (2 h 30)

26 mai en soirée



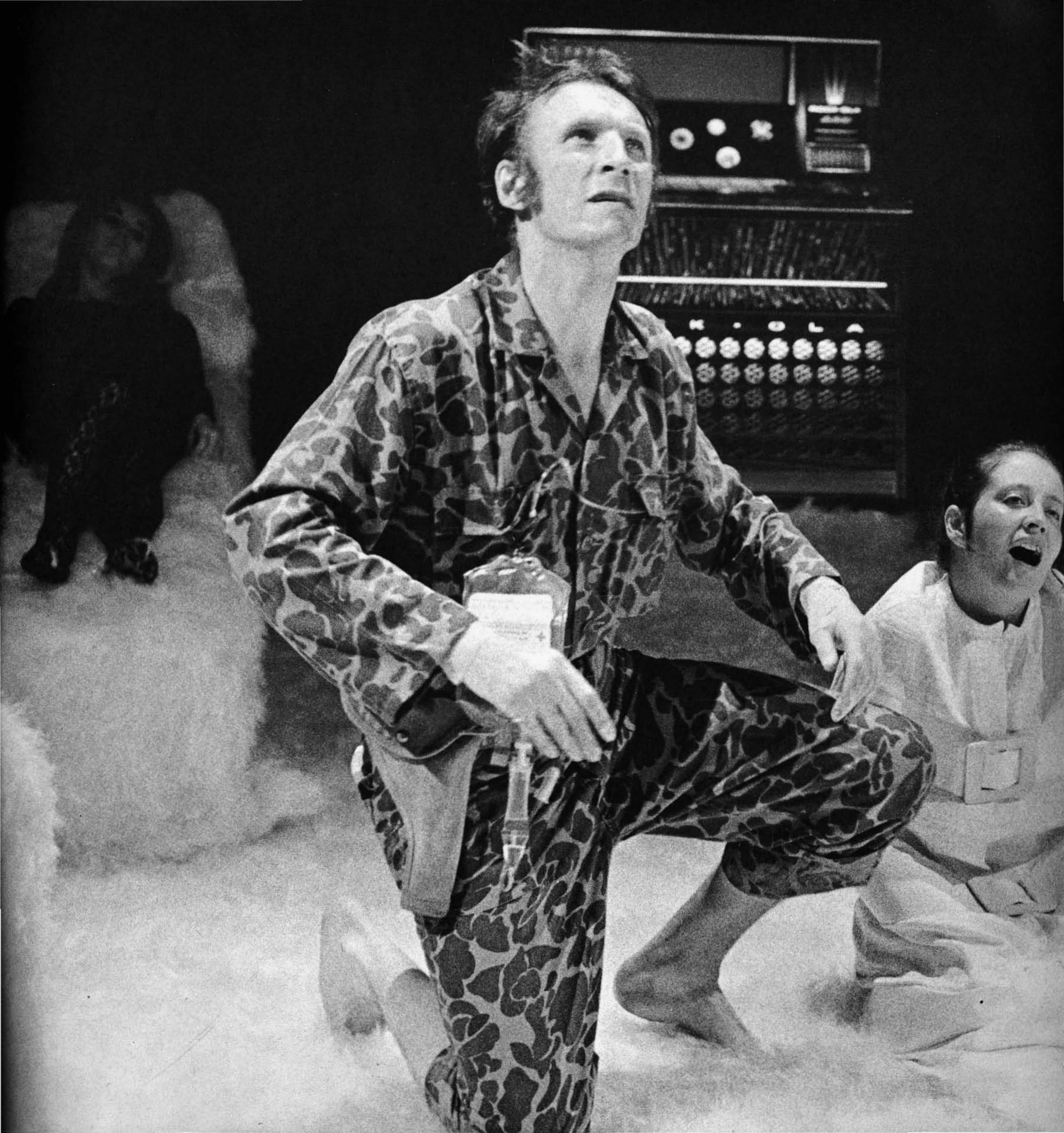
muriel millard

dans

"FRISSONS"

une co-production comédie
et music-hall-orama

Dès le 14 août





Spectacles à la Comédie-Canadienne



(la pétitionnaire)